

پنجشنبه - ۱۵ تشرین ثانی ۱۳۳۹

برنجی سنه - نومرو ۲

اداره خانه : باب
عالی جاده سنده
وقت مطبعه سنه
متصل گوشه
باشنده ۱ نومرو لی
دائرة مخصوصه

ملی محسن

آبونه شرائطی :
سنه لکی ۲۵۰ ،
آلتی آیلغی ۱۲۵
فوق العاده نسخهلر
ایچون ۵۰۰ و ۳۰۰
غروشدر .

مجموعه من هیئت نجه
طبعی تفسیر ایدلمه یین
آمار اعاده ایدلمز .

اوره بیه کونده بر هیقار ، علمی ، ادبی ، اقتصادی ، فنی ، مصور مجموعه در

برنجی سنه

پنجشنبه - ۱۵ تشرین ثانی ۱۳۳۹

نومرو ۲

اون اوچنچي عصر هجريده اسانبول حياتي

قاديئر من ارزولرينك حصونه رباطميد ايتدك، روحلرينك
برجوق دبالله كيزله يكي اك درين واك اكلا تيلماز سرلرني
بويا دكارلر بيلدرمكه مجبور ايديلرلر (نه چاره دردي سيويه مين
درماتي بوله ماز) ديرلردى .

ايشته بو طاقم خوجالر مشتريلرينك سرلرينه وايشلرينك
ايچ يوزينه مطلع اولدقدن صكره ارتق وظيفه لرينك قولايقله
اجراسنه مانع قالمش وصنعتلرينك رواجنه كنيش بر طريق
سهولت اچلمش اولديندن يريلر اوزرنده اولان قوت ونفوذ
معنويلريني مشتريلرينه ده ايقيندن كوستمك وانظر لرنده كندى

وار ظننه قاليبره سن بر (ساموراي) [*] عالمه سنه منسوبسك ،
ديدم . او ، باخي صاللاى وعلاوه ايتدى :

— خابر ، بن ، (قاغوشيا) ساحل لرنده كي فقير باليقي
عالم لرندين برينه منسوبم . بام ، بن كوچوك ايكن اولدى :
شيمدى يالكز آنهم وار . كورديورسكنز يا اوده بنى
بحر كمز ديه ايستمور . النسلك بويه بر كدرى اولورسه
اعلامازده نه ييار ؟

نفر ك حسابي بكا يابنجي كله يوردى . زيرا بن ده (توكيو)
دركي والدمدن ايرلشدم . دها فضله ديكلمكه تحمل ايده مدم .
اوني همان صوصد رارق تسلي به چاليشدم :

— اوت ، كدرلنمكده حقتك وار . لا كن ، بوكونسي محارب لر
اسكي زمانلرده اولديني كهي هر كسك برر ، بر ميدانه ايتلوب
مهارتى كوستمسيله اولمايور . ضابطلره افراد ، مطلقا آلدقلى
قوماندا موجبجه ، صوكنه قادار متجدا محاربه اتمكه مجبور درلر .
ساده سن دكل قوماندان بوتون ضابطلر ، همز (حوتو)
سفرنده بولونما ديمز ايجون مايسوز . نه يالام . بوكا چاره يوق ،
طالع بويه كوستردى . بيهوده بره كندى حياتي تهلكيه قويقي
عقللى بر آدمك يابانجي ايش دكلدر . بقينده هر حالده بوبوك
بر محاربه اولاحق ، ايشته اوزمان (ناقاچي حو) نك نامى جهان
طامق ايجون بوتون موجود تجزله چاليشيرز . بونلري بويه والدمكه
بيلدرده اوده مسترخ اولسون . باخي اكدر ك بوسولزلى
ديكله بن نفر دوغرو لدى وبكا سلام ويردكن صوكره سن
وشاطر كيتدى .

ژاپونجه دن : مترجى

محمد رائف

[*] (ساموراي) اسكي ژاپون ياده بهادر لره ويريلن عنواندر ،

چاليشيورلردى . لا كن چين سفان حربه سندن ميدانده هيچ
بر اثر يوقدى .

ضابطلره برابر افرادده بو حالدين مغير ايدى .

بركون (ناقاچي حو) ده اجزاخانه نك يقيندن كچركن
اوراده كوشيه او طور مش برنفر نظرمه چاريدى . او ، ديزينك
اوزرنده ، بر قادين طرفندن يازمش كي كورون مكنوتوبه قارق
هيچقيره هيچقيره آغلا يوردى . بر مدت آرقه سنده طوروب
اوني نظر تدقيقدن كچردكن صوكره ، آنجق قاديئرلردن وارد
اولاييله جك بو حاله حدننه رك :

— سن نيه آغلا يورسك ، كنديكيمى آجيورسك ؟
چولوغك چو جو غامى عقلكه كادى ؟ فرق بيلده بر كره
كورمك شرفه نائل اولديغز محاربه به سويه جلك يرده
كدرلنوب آغلامق اولورمى ؟ سنك ذلتك زره لى نك ذاتى ،
زره لى نك ذاتى ده دولتك ذاتى اولديغى بيلميورميسك ؟ ديدم .
نفر شاقين بر حالده آياغه قالمدى ، كوزلرينك باشي سيلدى ،
خى تپدن طبرناغه قدر سوزدكن صوكره . مايسونه باشي
اكدى و :

— خابر ، دوشوندى كز بك ياكش ، بن دها نه چولوغم
وار ، نه ده چو جو غم . صوكره ، هانكي بر ژاپون عسكرى
جان قايفوسيله آغلا ييباير ؟ رجا ايدرم ، شو مكنوتوب بر
اوقويكيز ؟ دهر ك النده كي كاغدى متواضانه اوزاندى .

يازى عجمي بر الدن چيغمشدى . افاده ده ايشه بعض مهم
قسملر بوتقله برابر خلاصه شون ديمك ايسته يوردى :
ايشينديكمه كوره سن (حوتو) حربنده بولونما دقدن ماعدا
بودقمه كي (وى - حاي - وى) هجومده اشتراك اتمه مشسك .
يازيق سكا ! بحريكمز !.. اوغل !.. محاربه به نيچون كيتدك ؟ ..
ميقادونك اوغربه فدائى جان اتمك ايجون دكلگى ؟ .. آستك
بيلميورميسك نه قدر كدرلى . . . بوزاده ، كويده كيلر بكا ،
بر بچك اوغلى محاربه به كوندردك ، شيمدى هر حالده كي مسمه سز
قالمشسكدر ، هر نه مشكلك وارسه چكينه ، بزه سيويه ،
چارمسه باقارز ، ديه خاطر مى صوريورلر . بومعالمه لره قارشيسنده
سنك بحريكمز لكسي دوشوندى كچه حدمدن جيلدر راجم كايور .
كورديورسك يا ، ارتق والدمه كى نمون اتمك ايجون اوغراش .
والدمك

بن بو مكنوتوبى اوقونجه غيرا اختيارى آغلامه باشلام . بونك
اوزرنه نفر ك النى طوتمد وصيرتى اوقشايه رق :

— عفو ايت ، بن قصور ايتدم ، سنك غايت ابي بر والدمك

یووالرندن فیرلامش کبی منادی حرکت ایدر، بام بشقه بر مخلوق اولور .

پریرلک کلری تأثیریه اوله جق که، خرچا ناکهانی چیرینیر، باغیر، زنجیردن قورنولش بر دلی کبی اوطه لک اورتسه کندی آثار، پریرله بر غضب مخصوصه باشلار، کویافوق البشر بخش ایدلش بر قوتله غیرتلاق غیرتلاغه بوغوشیر کبی حالل کوستر؛ متعاقباً بو حدت شدت خیزنی غائب ایدر، غایت ملایم بر طور طساقیتیر. کویا امر ورائی نافذ بیولک بر ذاتک حضورینه چیقمش کبی انکار، تجیل و تعظم و انصرع و نیازوضعیتیری



اون اوچنچی عصر هجریده استانبوله قادین

کوستر، تبصص و تمقلول ایدر، یلتاقلیر، ایش صاحبک سرآرینه عائد ماجرائی معتدل و مناسب بر لسانه عرض وافهام اتمک ایستیر، مشرتیلی حقنه پریرل طرفدن روا کوربان خجایعدن شکایتده ولور، تأثراندن اشکریز اولور، هزارهوز و کذاذایه نظم حال ایدرودها بر جوق کلمات تقلیدکارانه ایله او امراره عائد مذاکره لر جریان ایدر، یکدیگرینه ارتباط و تعلقی اولیان فکرلر تعاطی و درمیان اولنور.

بو قورقونج تماشائی متعاقب کویا بر باشقه سنه مخاطب اولور اکا مستهزایانه خفیف، خفیف تبسمه لطفه لر ایدر، آلدینی جواب اوزرینه قهقهه لر ایله کولمکه باشلار، کاه شاعر اولور، ایبات او قور؛ کاه اخلاق مشخصی کسلیلر، تحف، تحف ملاحضرات درمیان ایدر؛ بوکاده فاصله ورر وینه غضبه کلیر عتف و شدتله تجلدلر کوستر، تهدید آمیز جمله لرله تبتیلکلر

موقعلربنی برقات دهابو کسلتمک مقصدیه پریرلک دعوت دستورینی مشرتیلرینک حضورنده، کوزلرینک اوکنده تطبیق و اجرا ایدرلدی .

بو خوجالر، صنعتلرینک اجراسنه آلت اولمق اوزره، معتزلرنده برهیزکار وواقف احوال بر قادی، وکذلک صاحب وقوف و بصیرتکار برده ارکاک خدمتچی بولوندرلردی. بونلر دائماً خدمته آماده اولوب، ویریلان امرلری غایت ماهرانه ایفا ایدرلدی. خوجالرک تعلیم و تربیه لر یونلر اوزرنده بیولک تأثیرلر حاصل ایتشدی. حق لدی الحاحه، استعمال ایدلک اوزره خوجالر ایله خدمتجیلر بینده بارولالر بیه احضار ایدلشدی. دعوت دستوری اقتضاسنجه، پریرلر انجمن ابتدا بر اوطه انتخاب اولنور و بو اوطه لوش بر حاله قوتیلیر؛ خوجا ایله مشرتیلر اوطه دروننده بر موقع اشغال ایدرلر (نوزلک تخمی، کونلک، کندر یاراغی و بوکا مائل بر جوق نباتات قورلرندن) مرتب توتسو آتشدانلغه آتایلر، جیقان دومان بر بیلان کبی قیوریه قیوریه بوکسلیر، اوطه نی برورور، دماغلری صارمغه باشلار و خوجا لایق بر طورله قوجه تسبیحی چکمه کده دوام ایدر، اوطه ده برمدت سکوت حکم سورد. بو آئنده ناکه ظهور بر حادثه نلک مقدمه سی بلیربیور و بر عاقبت وخیمه نلک مبدئی باشلا دیقنه دلالت ایدریمش کبی بعض خیالات و شعله کبی علامتلر کورینیر، دریندن، دریندن اوغولنور، خوموریلر، اوفق، اوفق ایکیلیر، آفاق بیطیردیلری ایشیدیلر.

او سیسلی بوسلی، مقسی اوطه ده توتسونک دومانندن ذاتاً بونالاجق بر حاله کلش اولان مشرتیلری مدهش بر خوف وخشیت استیلا ایدر، قلبلری خلیجانله جاریمغه و وجودلری لرزنالک اولمغه باشلار. زواللیلر اولدقلری یرده قیملداتمه جسارت ایدمزلر، درجه آم واضطرار بلری بیلدریمکه دمقدر اوله مزلر، قورقونج برکابوس آتنده ازیلیرلر، شعورلری غائب ایدمچک راده کلیرلر.

ایشته بو خوف و مدهش علامتلر، دعوت اولنان پریرلک پیدرپی کلیمکه اولدقلرینک علامتدر.

او دقیقه قدر مراقبه خالده تسبیحیه مشغول اولان خوجا، آتی برصورتده جوشقون بر حال استقراره کلیر. بتون اعتدال دمی، بتون موازنه سی غائب ایدر، بهمی بر جذبه ایله دیشلرینی غنجداتمه، وحشیانه آچلمش اولان آغزندن صایله لر آقیمغه باشلار؛ کوکشی شیشر، کوزلری دوز،



غازي پاشانك رئيس جمهور اولي مناسبتيد :

کچن نسخه منک مطبعه دن آله جي کون غازي پاشانک
« رئيس جمهور » انتخاب ايدلديکني غزنه لوده اوقودق . طبيعي
بو خصوصه برشي يازمق ممکن اوله ماممشدی . خاطر صاقين
برشي کله سين : « بوجوجه ، هانی سيامي دکدی ! » درسکيز ،
اولور يا . بزبه سياسته قاريسيمورز قدامک اثرينه اقفا مليمه يازيلان
شور قراج - طرک سيني شيمدی ، در حال آکلايه جکسکيز ، اساساً
زم کي خياله ارقداشلق ايدن زمرة انسانلري سياذن نه آکلار .
بو خصوصه غزنه لور بر جوق فکر لريان آلدی ؛ اوزون ،
اوزون مقاله لور ياردی ، فقط هيچ ري نري ، دوسوييلن
طرز لوده علاقه دار ايمدی . شيمدی ده بلکه ديه جکسکيز که :
« بوقدرده لايیدی اولورمی ؟ .. بن ده » خارا ! ديرو بوقطعه می
عرض ايله ايجاب ايدن جوانی ورمش اولورم :

تاريخ

بريت ايله سويلهم مسيحا تاريخ مجهر ، اولدی رعنا :
ملکم وماده جله مسرور غازي پاشامز رئيس جمهور !

۱۳۴۲

دارالفنونه :

يکي سنه ايجون دارالفنونه امين انتخاب اتمک اوزر اجتماع
ايدن فاکولته مدرسين مجلسلری ۴۱ رأی ايله سابق امين
بسم عمر پاشايي ۳۷ رأی ايله ده ادبيات مدرسه می مجلس
ايدر ؛ حاصلی اساس مطالب حقه ده (رکوش خام) و (ياورو
پک) کي خيالات ايله مقارنت و اشلاف زمینی بولنجيه قدر
اوغراشير ، نتيجه ده وعد آيلر ، اوزلاشير . آرتق غضبي وکني
تسکين و عفف و شدتی تعديل و تخفيف ايدلش اولور ؛ بر طاقم
ملايم اوضاع متخالفه ابراز ايدر ، بر ايکي دفعه آقصير ،
اوقودن اويانير کي يواش يواش کندينه کير ! خوجا اقدی
بو کورستردی احوال و اوضاع عجيبه نک و تلفظ ايدلديکي کلات
غربه نک کوا هيچ بريندن خبر دار دکدر ، کافه ي برلرک
احوال و حرکاتی اولوب خوجاده تجلی ايتشدر !

علي رضا

- مابدي کله جک نسخه ده -

مدرسين رئيسی و تربيه مدرسي اسماعيل حق بيکي نامزد کورستر-
مشلردر . برلسي ربع عصر لوق شرفلي رماضيه ، ديکري تجدد
بور ، فعال رسجي به مالک اولان بوايکي محترم مدرسدن
هانکيسنک دارالفنون اميني اوله جغی معارف کاتي تعيين ايدده جکدر .
لاظم قره بکر پاشا :

مشوم متار که مک قارا کلق و فلا کتلي کونلرنده هيچ سونه ين
عزمي و صاريدلار ايمانيله تورکوره خلاص واستقلال اقليربي
آچارلر آرمسند کلاظم قره بکر پاشا مک مهم بر موقی وارددر .
آما ورددمزه شرق جهه نندن آقان استيلا سيلي ، بويوک شاني
ضفر ليله پک يارلاق بر صورده نويقت و تدبير ايدن بو ،
« ارمستار فاحشي » حقه ده کي توجه ليري استابول خلقي ، ادني
کنديسنه مبعوث انتخاب ايتمکه انبات ايتشدی .

مملکتکده معارف و اقتصاد جريانلرينه بويوک علاقه دارلني ،
و شرق يتيملرينک تربيه و تحصيللري خصوصنده کي همملري ايله
کنديسني عيني زمانده بزه بويوک بر علم آدامی اولوق اوزره
طتمش اولان محترم مسافريمزي کال صمعيته سلاملاز .

مستعد ذکالر ستونی

مسافرمی

شعر

مجموعه من ، انکشافه قابيلتي کنجلرمزه بر خدمده بولونمق
أمليله « مستعد ذکالر ستونی » عنوانی آلتنده بونسخه دن اعتبار آ
ايکي آی دوام اتمک اوزره بر شعر مسافرمی آجيور .

کوندريله جک شعر لورک کوزلارني صره ايله درج ايدده جکيز ...
بوشعرلر آرمسندن هيئت تحريره منجه انتخاب ايدلديکي کوزل
شعرک صاحبنه مجموعه منک آلتی ايلي آيونه می هديه ايديله جکدر .

« کوچوک حکايعه منک کثرت مندرجات ولا ييسيله
کله جک نسخه ب تاخير ايدلديکي محرم اوقوييجيلرمزه عرض ايله
بيان اعتذار ايلرز .

دارالفنون اقتصاد مدرسي منير پک اقدی راحتلر لقری دولاييسيله
مقاله ليري کوندرده مشلردر . بوجوصده کي اعتذار ليري عرض ايلرز .

صاحب و مدير مسئولی : محمد مسيح

اوقاف اسلاميه مطبعه می